

陳菊英

政大版九年一貫  
 原住民族語教材  
 恆春阿美語主編

恆春阿美語

## 原教界

邊框根據阿美族衣飾的繡繪圖案與色系繪製  
 緣取はアミ族の服飾の圖案と地色をもとに作成

The design of the frames is based on the patterns and colors of 'Amis postures.  
 Ko te Momo Hanga o nga Fou kua ahu mai i te Whakairo o Amis

## Mipakafana'ay to Yincominco a Masakapotay

## mipakafana'ay 【名】教育

fana' 【詞根】【名】知識；明瞭；聰明

paka-fana' 【動】教導；教育；傳授

paka-fana'-ay 【名】教育者；老師；指導者

mi-paka-fana'-ay (1) 【動】正在教導

(2) 【名】教育

例：Mipakafana'ay to radiw kaku.

正在教導 助 歌唱 我

我正在教導歌唱。

## to

【助】通常置於代詞、名詞、形容詞或詞組之前

例：Mafana' kaku to sowal no 'Amis.

會 我 助 語言 團 阿美族

我會說阿美語。

## Yincominco

【名】原住民族（華語借詞）

例：Na i Taiwannay a Yincominco kami.

從 團 台灣 助 原住民族 我們

我們是台灣的原住民族。

## a

【連】用以連接名詞或動詞

例：Nima a wacu?

會 團 狗

誰的狗？

## masakapotay 【名】團體；集團

kapot 【詞根】【名】年齡組織；班級；社團。

masa- [複合前綴] 形成；出現；顯現。

-ay [後綴] 表對象、地點、方法、動作、方向。

例：Makeluay a masakapotay.

跳舞 團 團體

舞蹈團體。



教育部



行政院原住民族委員會



政大原住民族研究中心  
 Center for Aboriginal Studies (ALCO)